Manuel de l'utilisateur

# HIBLOW®
# Pompe à air
# Manuel d'instructions

**XP-40**
**XP-60**
**XP-80**

Merci d'avoir acquis une pompe à air HIBLOW de TECHNO TAKATSUKI. Afin de déployer pleinement les capacités de cette pompe et de l'utiliser efficacement, lisez attentivement les instructions jusqu'à compréhension complète avant l'utilisation. Utilisez cette pompe conformément aux mises en gardes indiquées, et conservez soigneusement ce manuel d'instructions pour future consultation.

TECHNO TAKATSUKI CO.,LTD.

ISO 14001 ISO 9001

KA08002201
1101.500

Par l'adoption de polices de caractères de conception universelle, nous prenons en considération les personnes atteintes de problèmes de vision tels que l'amblyopie, la presbytie et d'autres difficultés.

PRINTED WITH SOY INK

Pour le respect de l'environnement, ce manuel d'instructions est imprimé avec de l'huile de soja.



## Sommaire


1 Nom des pièces ····· 2
2 Instructions de manipulation
2·1 Avant l'utilisation ····· 3
2·2 Pour une utilisation en sécurité ····· 3
2·3 Stockage et transport ····· 4
2·4 Pour l'installation
1. Précautions pour l'emplacement d'installation ····· 4
2. Précautions pour les travaux électriques ····· 5
3. Pour un produit connecté en permanence ····· 6
4. Précautions pour les travaux d'installation ····· 6
5. Précautions pour les travaux de plomberie ····· 7
6. Précautions préliminaires ····· 8
3 Entretien quotidien ····· 8
4 Service après-vente
4·1 Demande de réparation ····· 10
4·2 Pièces de réparation ····· 10
5 Spécifications ····· 11


### Information

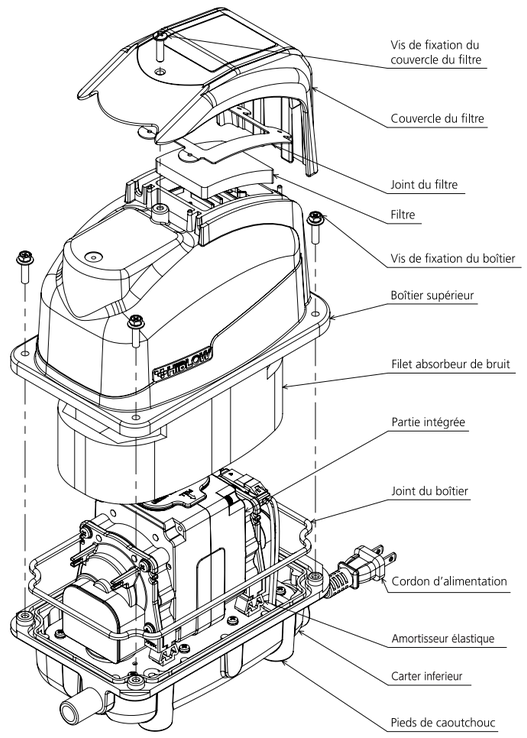
**Normes ISO d'environnement et de qualité**

La norme ISO-14001 de l'Organisation internationale de normalisation incite les organisations, entreprises incluses, à déterminer et établir volontairement des objectifs pour améliorer l'environnement, comme par exemple la prévention des contaminations, et à atteindre ces objectifs en tant qu'organisation. De plus, la norme demande aux organisations d'établir une structure pour réaliser des améliorations en permanence et fonctionner en respectant des règles conformes à la réglementation environnementale. Cette norme ISO-14001 est également appelée le passeport environnemental des normes internationales. Simultanément, la famille des normes ISO-9000 établie par l'ISO en 1987 concerne le contrôle et l'assurance qualité. Elle constitue la norme internationale des exigences pour le système d'assurance qualité, et non pour le produit lui-même. Il y a trois modèles d'assurance qualité ISO (ISO-9001, 9002 et 9003) ; ISO 9001 est la certification la plus difficile à obtenir, car les éléments de son système de qualité sont cohérents depuis le contrôle de planification jusqu'au service après-vente. La certification selon cette norme passe par un système de vérification à trois audits consistant en un audit interne, un audit auprès des clients et un audit par une tierce partie, et même une fois la certification obtenue, des vérifications régulières sont pratiquées. En outre, les politiques et objectifs de qualité de la direction doivent être documentés, déployés, pratiqués et maintenus dans l'organisation toute entière. Autrement dit, la certification par ISO-14001 et ISO-9001 est la preuve ultime qu'une organisation est digne de confiance pour le passé, le présent et l'avenir.

**La Loi sur la responsabilité du fait des produits et TECHNO TAKATSUKI**

La Loi sur la responsabilité du fait des produits a été adoptée en juillet 1995. Auparavant, il était devenu difficile pour les usagers généraux d'évaluer la qualité des produits en raison des changements rapides de la haute technologie. Les usagers étaient habituellement très désavantagés dans leurs actions en justice portant sur des produits défectueux. Aujourd'hui, comme il est devenu plus facile d'être dédommagé pour des pertes en prouvant les défauts d'un produit, les fabricants doivent être plus que jamais attentifs à la qualité. Conscient des tendances actuelles, TECHNO TAKATSUKI a établi un projet relatif à la Loi sur la responsabilité du fait des produits et a mis en œuvre diverses mesures, puis a obtenu les certifications ISO-9001 en décembre 1995 et ISO-14001 en novembre 2000. Nous visons à améliorer encore le contrôle de qualité et la protection de l'environnement planétaire, et vous remercions pour votre soutien permanent.

## 1 Nom des pièces






## 2 Instructions de manipulation

### À propos des dangers indiqués

| | |
|---|---|
| ⚠ Danger | Ignorer les dangers peut causer la mort ou une blessure grave. |
| ⚠ Mise en garde | Ignorer les mises en garde peut causer une blessure ou des dommages aux biens. |

### 2·1 Avant l'utilisation

**⚠ Mise en garde**

○Cette pompe doit exclusivement être utilisée au transport pneumatique.
●Aspirer des gaz ou liquides inflammables peut causer un accident par inflammation, électrocution ou court-circuit, car tout fluide aspiré entrera obligatoirement en contact avec des parties sous tension.

○L'alimentation de cette pompe est exclusivement prévue pour 230V CA et 50 Hz.
●L'utilisation d'une alimentation autre que celle indiquée peut causer un accident par électrocution ou court-circuit.

○Cette pompe n'est pas construite pour équiper des véhicules. Ne l'installez pas dans des automobiles ou d'autres véhicules.
○Prévoyez toujours une pompe de rechange si se produisent des problèmes d'arrêt d'écoulement de l'air, par exemple pour une utilisation en pisciculture.
●Vérifiez sans faute la pompe de rechange tous les deux mois pour vous assurer qu'elle fonctionne toujours correctement.

### 2·2 Pour une utilisation en sécurité

**⚠ Mise en garde**

○Ne laissez pas de jeunes enfants ou des personnes handicapées utiliser la pompe sans supervision.



### 2·3 Stockage et transport

**⚠ Mise en garde**

○Lorsque vous transportez l'appareil, celui-ci doit être tenu des deux mains.
●Lorsque vous transportez l'appareil, celui-ci doit être tenu des deux mains.
●Ne tenez pas l'appareil par le cordon électrique. Une déconnexion au cœur de l'appareil peut être la cause de chauffe ou d'inflammation
●Portez des gants pour éviter les brûlures ; la température de la pompe augmente lorsqu'elle fonctionne.

○Stockez la pompe dans une plage de température entre -10 et 50 degrés Celsius.
Des températures en dehors de cette plage peuvent causer la détérioration naturelle de pièces de caoutchouc (diaphragme, etc.) à l'intérieur de la pompe.

### 2·4 Pour l'installation

**⚠ Danger**

○Demandez au distributeur ou à un professionnel d'installer l'appareil, travaux électriques et de plomberie inclus.
●Une installation imparfaite peut être à l'origine d'une fuite d'air, d'une électrocution ou d'un incendie.

### 1. Précautions pour l'emplacement d'installation

**⚠ Mise en garde**

○Installez la pompe à l'abri de l'eau de pluie et des chutes de neige.
●L'exposition à l'eau peut causer une fuite de courant et l'électrocution lorsque de l'eau s'écoule sur le conducteur de courant.

### 6. Précautions préliminaires

**⚠ Danger**

○Ne rompez pas ou ne modifiez pas le cordon électrique.
●Ceci peut causer une électrocution ou un incendie.
●Ne chauffez pas le cordon, ne le tirez pas, ne placez rien dessus car ceci pourrait l'endommager.

○Vérifiez au moins une fois par an que la fiche n'est pas sale, et insérez complètement la fiche dans la prise.
●Une fiche poussiéreuse ou incomplètement connectée peut causer une électrocution ou un incendie.

**⚠ Mise en garde**

○Ne touchez pas la fiche avec les mains humides.
●Ceci causera une électrocution.



○Tenez la fiche pour débrancher le cordon électrique.
●Tenir le câble pour le débrancher peut générer de la chaleur et une inflammation, ce qui causera une déconnexion d'une partie de l'âme du conducteur.

○Ne lavez pas la pompe avec de l'eau.
●Ceci pourra causer un accident par fuite de courant, électrocution et/ou court circuit.

### 3 Entretien quotidien

**Ceci concerne l'entretien par l'utilisateur.**
**Mais veuillez contacter le technicien d'entretien en cas de problèmes.**

**⚠ Mise en garde**

○Avant le nettoyage, débranchez le cordon électrique pour arrêter le fonctionnement et assurez-vous que l'appareil a complètement refroidi.
●Des corps étrangers et/ou de la poussière dans la pompe peuvent causer des accidents par fuite de courant ou court-circuit, ou des brûlures.

Figure 1

①Débranchez le courant avant d'effectuer le travail.
②Retirez la vis de fixation du couvercle du filtre. (Figure 1)
⇒La présence de sable ou de saleté sur la fente de la tête de vis abîmera celle-ci.
Retirez le sable et la saleté d'abord, puis retirez la vis.
Faites attention à ne pas laisser tomber ou à ne pas perdre la vis.



**⚠ Mise en garde**

○Installez la pompe au-dessus du niveau de l'eau.
Référez-vous au dessin en page 7.
●Installer la pompe au-dessous du niveau de l'eau causera un reflux d'eau en raison de l'effet de siphon lorsque la pompe s'arrête. Un reflux d'eau peut causer un accident par fuite de courant, électrocution ou court-circuit car le conducteur de courant peut être exposé à l'eau.



○N'installez pas la pompe là où il y a possibilité de fuite d'un gaz inflammable.
●Des restes de fuite de gaz inflammable peuvent causer l'inflammation.

○Installez la pompe à l'écart des endroits où le calme est nécessaire, tels que les chambres à coucher et salles de réunion.
●Le bruit de l'appareil peut se prolonger durant la nuit.

○Installez la pompe dans un endroit aéré.
●Une haute température prolongée du corps de la pompe peut réduire la durée de vie du diaphragme.
○Évitez les endroits poussiéreux et sales, humides et exposés aux courants d'air.
●La durée de vie du diaphragme peut être diminuée lorsque le colmatage des filtres cause une diminution du volume d'air et un accroissement extrême de la température de la pompe.
○Installez la pompe là où son entretien est facile.

### 2. Précautions pour les travaux électriques

**⚠ Mise en garde**

○Assurez-vous d'installer le disjoncteur de fuite de courant sans dépasser un courant de détection nominal de 30 mA pour le câblage de l'alimentation électrique.
●L'absence d'un disjoncteur de fuite de courant peut causer une électrocution.

Figure 2

③Retirez le couvercle du filtre. (Figure 2) Tenez les deux extrémités et tirez vers le haut.
⇒Faites attention lorsque vous retirez le couvercle du filtre, car des corps étrangers ou de la poussière peuvent tomber. De la poussière de sable relativement lourde ne tombera pas sur le filtre, mais sur le boîtier arrière.

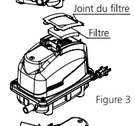


Figure 3

④Retirez le filtre du boîtier supérieur et remplacez-le par un filtre neuf ou propre. (Figure 3) Secouez bien le filtre sale pour retirer la poussière. Lorsqu'il est très sale, utilisez un détergent neutre et rincez soigneusement, puis laissez sécher à l'ombre.

Figure4

⑤Vérifiez que l'orifice d'entrée d'air n'est pas colmaté.

⑥Retirez la poussière de l'arrière du boîtier supérieur. (Figure 4)

⑦Le filtre est fixé et le joint du filtre est aussi fixéet Si le joint du filtre a été détaché, assurez-vous que les quatre saillants du jointsont fixés dans les trous du boîtier supérieur, puis installez le couvercle du filtre. (Figure 5)

Si le joint du filtre n'est pas fixé correctement, le filtre ne sera pas en position correcte et il sera difficile de collecter la poussière efficacement. D'autre part, de l'eau de pluie pourra pénétrer à l'intérieur.

Les orifices du joint de filtre doivent être mis sur les protections du carter supérieur.

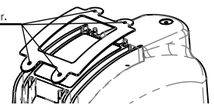


Figure5

**⚠ Mise en garde**

○Ne soulevez pas la pompe en tenant le couvercle du filtre.
Le couvercle du filtre pourra être endommagé ou des blessures provoquées par la chute de la pompe.

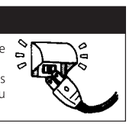
### ●Vérifications quotidiennes

○Écoulement d'air correct
○Bruits ou vibrations inhabituels produits par la pompe
○Température trop élevée de la pompe
○Défauts ou décoloration du cordon et de la fiche électrique
※En cas d'anomalie, reportez-vous à « 4.1 Demande de réparation ».



**⚠ Mise en garde**

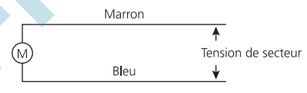
○Utilisez sans faute une fiche étanche à l'eau lorsque la pompe est installée en plein air.
●La chute de pluie directement sur des parties sous tension peut causer une fuite de courant et/ou une électrocution.



### 3. Pour un produit connecté en permanence

**⚠ Mise en garde**

CÂBLAGE 230V CA Schéma électrique




### 4. Précautions pour les travaux d'installation

**⚠ Mise en garde**

○S'il y a possibilité que la pompe soit exposée à un fort volume d'eau, installez un toit de protection ou une séparation contre l'eau.
●L'absorption d'eau par la pompe jusqu'à ce qu'un conducteur électrique soit atteint peut causer un accident par fuite de courant, électrocution et/ou court-circuit.
●Sous une quantité normale d'eau de pluie, l'eau ne pénétrera pas dans la pompe.

○Montez la pompe sur un socle indépendant. Le socle devra être en béton et devra positionner le boîtier 10 cm ou plus au-dessus de la base du bâtiment.
●Installer la pompe sur un bloc de béton ou une étagère peut causer une augmentation du bruit de fonctionnement.
○En utilisant un niveau pour positionner la pompe horizontalement, installez celle-ci après que le béton a complètement séché.
●Installer la pompe avant que le béton n'ait complètement séché entraînera son affaissement dans le béton.
●Ne pas installer la pompe en position horizontale peut réduire la durée de vie des pièces, car les pièces de caoutchouc seront anormalement pressées.
○Si une séparation d'étanchéité à l'eau ou d'isolation acoustique est en place, installez un ventilateur pour éviter que la température ne dépasse 40 degrés Celsius à l'intérieur de la séparation. Contactez le service clientèle pour plus de détails.

## 4 Service après-vente (Concerne seulement le technicien d'entretien)

### 4·1 Demande de réparation

○Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez à nouveau les éléments suivants.

| Problème | Point à vérifier |
|---|---|
| ●La pompe ne fonctionne pas | ●Y a-t-il une coupure de courant ?<br>●La pompe est-elle débranchée ? |
| ●Diminution du volume d'air<br>●Température extrêmement élevée<br>●La pompe s'arrête parfois de fonctionner | ●L'orifice d'entrée d'air, la plomberie ou le tube d'aération sont-ils colmatés ?<br>●La valve de la plomberie est-elle bouchée ?<br>●Le filtre ou l'orifice d'entrée d'air est-il colmaté ? |
| ●La pompe produit des bruits inhabituels | ●La pompe vient-elle en contact directement avec des objets voisins ? |

○Une fois les points ci-dessus inspectés, si le problème persiste, débranchez la pompe pour arrêter son fonctionnement et contactez le distributeur ou le service d'entretien.
Nom du produit : Pompe à air HIBLOW
Modèle : XP-40 XP-60 XP-80
Rapport sur la panne (le plus détaillé possible)

**⚠ Danger**

○Ne prolongez pas le fonctionnement si l'appareil est dans un état suspect.
●Ceci pourra être cause d'accidents par panne, fuite de courant, électrocution ou court-circuit.
○Ne réparez pas la pompe vous-même.
●Une réparation imparfaite sera cause d'accidents par fuite de courant, électrocution ou court-circuit.

○Si vous avez une question concernant le service après-vente, contactez le distributeur, le service d'entretien ou le service clientèle de notre société.

### 4·2 Pièces de réparation (Ne réparez pas la pompe vous-même)

○Utilisez nos pièces d'origine pour les réparations.
●L'utilisation de pièces d'autres marques causera des dommages, les dimensions étant différentes.
○Les pièces de réparation désignent des pièces qui ne parviennent plus à offrir les performances d'origine en raison de l'usure et de la dégradation causées par l'utilisation quotidienne, et incluent les pièces indiquées ci-dessous.including the stated below.

●Ensemble diaphragme
●Ensemble carter (droit et gauche)
●Absorption des vibrations
●Ensemble chambre (droit et gauche)
●Joints
●Valve
●Tuyau en L
●Tige
●Collier de tuyau
●Filtre
●Cordon électrique
●Filet absorbeur de bruit

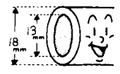
○Pour maintenir la pompe en condition satisfaisante, nous recommandons particulièrement de remplacer l'ensemble diaphragme et l'ensemble carter tous les ans.
○La durée de conservation minimum des pièces utilisées dans la pompe est de sept ans après la fin de la fabrication.



### 5. Précautions pour les travaux de plomberie

**⚠ Mise en garde**

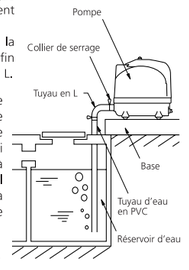
○Ne connectez pas à la tuyauterie l'appareil, qui augmente la pression de l'air, ou d'autres choses de ce genre.




○Pour la tuyauterie pneumatique, utilisez un tuyau à eau en PVC rigide VP-13 (diamètre interne 13 mm, diamètre externe 18 mm).
○Faites en sorte que le tuyau pneumatique soit le plus court possible et minimisez la courbure.
●La longueur du tuyau doit approximativement être inférieure à 5 m. Consultez-nous dans le cas contraire.

○Assurez-vous qu'il ne reste pas de débris dans la plomberie ou la construction.
●Réduire le diamètre du tuyau, allonger le tuyau ou laisser un objet à l'intérieur du tuyau causera une pression excessive sur la pompe et pourra réduire la durée de vie du diaphragme, car la température de la pompe augmentera significativement.

○Connectez la pompe et la tuyauterie pneumatique avec le tuyau en L fourni, et fixez-les fermement avec un collier de tuyau.
●Ajustez l'orifice de sortie de la pompe et la position de la tuyauterie de caoutchouc afin d'éviter une pression excessive sur le tuyau en L.




○Lors de l'utilisation de la pompe pour injecter de l'air dans l'eau, assurez-vous que la pompe se trouve au-dessus du niveau de l'eau, sinon cette eau peut retourner à l'intérieur de la pompe si l'alimentation est coupée. La pompe doit être à la verticale et doit rester sur un plan de travail stable et rigide pour un bon fonctionnement. La pompe doit être placée de telle manière qu'une chute dans l'eau ne puisse se produire.
○Confirmer si l'air a été éjecté après l'installation.



## 5 Spécifications

| Numéro du modèle | | XP−40 | XP−60 | XP−80 |
|---|---|---|---|---|
| Courant d'alimentation nominal | V | 230 | | |
| Fréquence d'alimentation | Hz | 50 | | |
| Pression de décharge normale | kPa | 12.8 | 14.7 | |
| Écoulement d'air de décharge | L/min | 40 | 60 | 80 |
| Consommation électrique | W | 30 | 39 | 58 |
| Valeur du bruit | dBA | 33 | 35 | 36 |
| Poids | kg | 4.1 | 4.3 | |

Ces données numériques sont toutes des données de tendance centrale, et non des données garanties.

Veuillez noter que ce produit est sujet à des changements sans préavis de ses spécifications ou de sa conception dans un but d'amélioration.
HIBLOW est une marque déposée de TECHNO TAKATSUKI CO., LTD.

TECHNO TAKATSUKI CO.,LTD.
http://www.takatsuki.co.jp

Siège social, département des ventes nationales
8-16, Haccho-Nishimachi, Takatsuki, Osaka 569-0095
TEL +81.72.684.0805 FAX +81.72.684.0807







HYDROLYS.FR

A 201101